

ZMLUVA

Zmluva o prevádzkovaní verejnej kanalizácie v obci Volkovce uzavretej podľa zákona č. 442/2002 Z.z. v súlade s Obchodným zákonníkom č. 513/1991 Zb. z. v znení neskorších predpisov - § 536 a násl.

Číslo u objednávateľa :
Číslo u zhotoviteľa : **09 / 12 / BCT**

I. ZMLUVNÉ STRANY

Objednávateľ : **Obec Volkovce**
(V ďalšom **Vlastník**) **Hlavná 4**
951 87 Volkovce
Zastúpený : **JUDr. Ondrej Kozolka**
starosta obce
IČO : **00 308 633**
Bankové spojenie : **VÚB banka Nitra**
číslo účtu : **31224-162/0200**

Zhotoviteľ : **BioCompact spol. s r. o.**
(V ďalšom **Prevádzkovateľ**) **Na piesku 6**
821 05 Bratislava
Zapísaný : **Okresný súd Bratislava 1,**
vložka č. 12853/B
Zastúpený : **Ing. Peter Štefkový**
konateľ
IČO : **35706201**
DIČ : **2020265148**
IČ pre DPH : **SK 2020265148**
Bankové spojenie : **Prima banka Slovensko, a. s.**
číslo účtu : **8405532001/5600**

Osoby zodpovedné a oprávnené vykonávať činnosť v zmysle tejto zmluvy sú uvedené v prílohe č.3.

II. PREDMET ZMLUVY

- 2.1.** Predmetom zmluvy je prevádzkovanie verejnej kanalizácie (kanalizačnej siete a čistiarne odpadových vôd – ďalej len verejnej kanalizácie) v zmysle zákona 442/2002 Z.z. v rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve a v jej prílohách.
- 2.2.** Počas prevádzkovania zabezpečí prevádzkovateľ odber vzoriek v zmysle rozhodnutia Obvodného úradu životného prostredia.
- 2.3.** Prevádzkovateľ zabezpečí prevádzkový monitoring v zmysle vyhlášky ministerstva životného prostredia SR č.315/2004 Z.z. v rozsahu uvedenom v Prílohe č.2 tejto zmluvy.
- 2.4.** Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytnúť v súlade s platnými predpismi právneho poriadku SR upravujúcimi oblasť predmetu zmluvy v prospech vlastníka činnosti, služby a práce, ktoré sú špecifikované v rámci tejto zmluvy a jej príloh.
- 2.5.** Prevádzkovateľ sa zaväzuje prevádzkovať predmet tejto zmluvy odborne, riadne a hospodárne.
- 2.6.** Rozsah prác a povinnosti prevádzkovateľa verejnej kanalizácie v zmysle tejto zmluvy sú podrobne stanovené v prílohe č.1.

III. ČAS PLNENIA

- 3.1.** Prevádzkovateľ zahájí prevádzkovanie verejnej kanalizácie dňom doručenia rozhodnutia vodoprávneho orgánu o povolení prevádzky.
- 3.2.** Táto zmluva sa uzatvára na dobu od januára 2012 do decembra 2012.
- 3.3.** Zmluvný vzťah môže byť ukončený:
 - Dohodou zmluvných strán
 - Písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo strán s výpovednou lehotou 3 mesiace, ktorá začína plynúť prvým kalendárnym dňom nasledujúceho mesiaca po dni doručenia výpovede, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
 - zmluvný vzťah sa automaticky ukončí k dňu, kedy prevádzkovateľovi zanikne oprávnenie na prevádzkovanie verejnej kanalizácie.

IV. SPOLUPÔSOBENIE A PODKLADY VLASTNÍKA

- 4.1.** Vlastník berie na vedomie, že je povinný dodržiavať povinnosti vlastníka verejnej kanalizácie vyplývajúce zo zákona č. 442/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov, ako aj povinnosti vlastníka vyplývajúce z tejto zmluvy.

- 4.2. Vlastník poskytne prevádzkovateľovi včasné a pravdivé informácie o všetkých skutočnostiach a súvislostiach týkajúcich sa predmetu činností poskytovaných prevádzkovateľom a vytvorí všetky podmienky pre to, aby prevádzkovateľ mohol požadované činnosti poskytnúť vlastníčkovi v požadovanom rozsahu riadne a včas. Prevádzkovateľ je povinný informovať vlastníka o akýchkoľvek zmenách poskytnutých informácií a podkladov, ktoré by mohli mať vplyv na výsledok poskytovaných činností.
- 4.3. Vlastník sa zaväzuje, že pred zahájením prevádzkovania verejnej kanalizácie poskytne prevádzkovateľovi najmä túto dokumentáciu:
- právoplatné kolaudačné rozhodnutia (užívacie povolenie) týkajúce sa prevádzkovaného diela
 - projektovú dokumentáciu diela vrátane porealizačného zamerania stavby
 - prevádzkový poriadok verejnej kanalizácie
 - manipulačný poriadok
- 4.4. Vlastník je povinný zabezpečiť prepracovanie prevádzkového, prípadne manipulačného poriadku v prípade, že tieto nezodpovedajú skutočnosti, alebo sú v rozpore s platnou legislatívou.
- 4.5. Vlastník je povinný viesť technicko-právnu dokumentáciu v rozsahu definovanom prácami, ktoré zabezpečuje vlastník
- 4.6. Rozsah prác a povinnosti vlastníka verejnej kanalizácie v zmysle tejto zmluvy sú podrobne stanovené v prílohe č.1.

V. CENA PRÁC

- 5.1. Cena za zhotovenie predmetu zmluvy v rozsahu podľa článku II tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona o cenách č. 18/96 a vyhlášky č. 87/96 Z.z.

<i>Položka, rozsah (jednotková cena)</i>	<i>Cena (€)</i>
<i>Doprava 6 x 180 km (á 0,40 € / km)</i>	<i>432,00</i>
<i>Protokoly z kontroly ČOV 6 x (á 33,20 €)</i>	<i>199,20</i>
<i>Odborná technická pomoc - 12 hod. (á 15,00 €)</i>	<i>180,00</i>
<i>Odber kvalifikovaných bodových vzoriek 12 x (á 15,00 €) (Príloha č.3 tab.3)</i>	<i>180,00</i>
<i>Odber bodových vzoriek 13 x (á 8,30 €)</i>	<i>107,90</i>
<i>Meranie pH na prítoku a odtoku z ČOV 12 x (á 3,40 €)</i>	<i>40,80</i>
<i>Meranie sedimentácie 12 x (á 3,50 €)</i>	<i>42,00</i>
<i>Meranie teploty v reaktore 12 x (á 1,80 €)</i>	<i>21,60</i>

<i>Meranie koncentrácie rozpusteného kyslíka 12 x (á 5,10 €)</i>	<i>61,20</i>
<i>Vystavenie protokolu o odbere - 25 vzoriek (á 5,10 €)</i>	<i>127,50</i>
<i>Analýza vzoriek 6 x (á 110,00 €)</i>	<i>660,00</i>
<i>Analýza vzorky kalu (kompletná) 1 x (á 135,50 €)</i>	<i>135,50</i>
<i>Priebežné (ročné) hodnotenie prevádzky</i>	<i>140,00</i>
Celkom (bez DPH)	2327,70
<i>DPH 20 %</i>	<i>465,54</i>
Celkom s DPH	2793,24

- 5.2. Daň z pridanej hodnoty je uvedená orientačne a bude presne stanovená na základe zákonov platných v čase fakturácie.
- 5.3. Ceny sú platné 12 mesiacov.
- 5.4. Prevádzkovateľ má právo na každý nasledujúci rok predložiť novú cenovú kalkuláciu formou dodatku k tejto zmluve, ktorá zohľadní mieru inflácie a iné objektívne príčiny úpravy nákladov (napr. ceny za analýzu odobratých vzoriek, ...).
- 5.5. V prípade, že dôjde v priebehu roka k neprimeranej zmene nákladov (vstupov) - zmena viac ako o 10%, je prevádzkovateľ oprávnený upraviť cenovú kalkuláciu, formou dodatku k zmluve, aj v priebehu roka.
- 5.6. Mimoriadny výjazd servisného technika alebo technológa (mimo dohodnutý prevádzkový servis) 1 hod. 15 € + 0,40 €/km. Ceny sú bez DPH.
- 5.7. Všetky náklady súvisiace s prevádzkou hradí vlastník verejnej kanalizácie.

VI. PLATOBNÉ PODMIENKY

- 6.1 Fakturácia bude vykonávaná pravidelne 1x za 6 mesiacov.
- 6.2 Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia
- 6.3 Pre prípad omeškania vlastníka s úhradou ceny v termíne stanovenom na faktúrach, je Prevádzkovateľ oprávnený uplatniť zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z fakturovanej ceny prác za každý deň omeškania.
- 6.4 Akékoľvek finančné požiadavky prevádzkovateľa nad rámec tejto zmluvy budú vlastníkom akceptované výlučne za predpokladu, že sa na nich zmluvné strany dohodnú formou písomného dodatku k tejto zmluve.

VII. ZMENA ZÁVÄZKU

- 7.1. Vlastník sa zaväzuje, že pristúpi na zmenu záväzku v prípadoch, kedy sa po uzavretí zmluvy zmenia východiskové podklady, rozhodujúce pre uzavretie tejto zmluvy, alebo vzniknú nové požiadavky vlastníka.
- 7.2. K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa strany zaväzujú vyjadriť písomne, v lehote do 10 dní od doručenia dodatku druhej strane. Po tú istú dobu je týmto návrhom viazaná strana, ktorá ho odoslala.

VIII. KVALITATÍVNE PODMIENKY

- 8.1. Prevádzkovateľ bude vykonávať práce podľa tejto zmluvy, v kvalite požadovanej príslušnou legislatívou a príslušnými STN, ON, rešpektujúc predpisy bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a užívacie povolenie.

IX. SANKCIE

- 9.1. V prípade ak vlastník má uloženú pokutu v zmysle platnej legislatívy za činnosť, ktorú má v súlade s touto zmluvou vykonávať prevádzkovateľ, je oprávnený sankcionovať prevádzkovateľa pokutou vo výške stanovenej pokuty príslušným kontrolným subjektom vrátane nákladov s tým spojených.
- 9.2. V prípade ak prevádzkovateľ má uloženú pokutu v zmysle platnej legislatívy za činnosť, ktorú má v súlade s touto zmluvou vykonávať vlastník, je oprávnený sankcionovať vlastníka pokutou vo výške pokuty stanovenej príslušným kontrolným subjektom vrátane nákladov s tým spojených.

X. RIEŠENIE SPOROV

- 10.1. Všetky spory a rozdiely názorov, ktoré vzniknú zo zmluvy, alebo v súvislosti s ňou v ďalšom priebehu prevádzky, rozhodnú sa v prvom rade rokovaním medzi zmluvnými stranami. Ak sa však zmluvné strany nedohodnú ani na úrovni štatutárnych zástupcov, môžu sa strany obrátiť s doriešením sporu na príslušný obchodný súd.

XI. ZÁVEREČNÉ PREHLÁSENIE

- 11.1. Zmluvné strany sa v zmysle zákona č. 442/2002 Z.z., §28 odst. 6 dohodli, že stočné sa platí vlastníkovi verejnej kanalizácie. Vlastník si je vedomý, že cenu za 1 m³ stanovuje v súlade s §28 odst. 9 zákona č. 442/2002 Z.z.
- 11.2. Vzájomné zmluvné vzťahy, pokiaľ v tejto zmluve nie je dohodnuté inak, sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka.

- 11.3. Pre prípad odstúpenia od zmluvy je dohodnutá písomná forma prerokovania s následným vzájomným vysporiadaním nárokov a škôd, ktoré boli touto skutočnosťou spôsobené - v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
- 11.4. Každá zo zmluvných strán má právo v priebehu prevádzky verejnej kanalizácie podávať návrhy na zmenu zmluvy výlučne písomnou formou, podpísanou štatutárnymi zástupcami.
- 11.5. Táto zmluva je vyhotovená v 4 exemplároch, z ktorých každá strana obdrží 2 vyhotovenia.

V Bratislave, dňa 10.1.2012

Vo Volkovciach, dňa 10.1.2012

Prevádzkovateľ



Ing. Peter Štefkový
konateľ



Objednávateľ

JUDr. Ondrej Kozolka
starosta obce

Príloha č. 1

k zmluve č. 09/12/BCT o prevádzkovaní verejnej kanalizácie v obci Volkovce uzavretej podľa zákona č. 442/2002 Z.z. v súlade s Obchodným zákonníkom č. 513/1991 Zb. z. v znení neskorších predpisov - § 536 a násl.

1.I Rozsah prác a povinnosti prevádzkovateľa verejnej kanalizácie v obci Volkovce

- 1.I.1** Prevádzkovateľ verejnej kanalizácie (ďalej len prevádzkovateľ) bude prevádzkovať verejnú kanalizáciu v súlade s osobitnými predpismi (napr. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci), všeobecne záväzným nariadením obce, prevádzkovým poriadkom verejnej kanalizácie, podmienkami stanovenými na túto prevádzku rozhodnutiami príslušných orgánov verejnej správy za podmienok stanovených touto zmluvou.
- 1.I.2** Prevádzkovateľ sa zaväzuje, že pri zistení akejkoľvek závady na verejnej kanalizácii oznámi to tak rýchlo, ako to bude reálne možné vlastníkovi kanalizácie.
- 1.I.3** Prevádzkovateľ odovzdá vlastníkovi verejnej kanalizácie na základe jeho vyžiadania prehľad a hodnoty sledovaných ukazovateľov kvality vody najneskôr do 30 dní odo dňa vyžiadania.
- 1.I.4** Prevádzkovateľ poskytne vlastníkovi verejnej kanalizácie potrebné údaje na spracovanie situačných správ a údaje na koncepcnú činnosť podľa § 16 ods. 6, zákona 442/2002 Z.z.
- 1.I.5** Prevádzkovateľ zabezpečí odber vzoriek a ich vyhodnotenie vrátane vypracovania protokolov v rozsahu špecifikovanom v prílohe č.2 – tab. 2A tejto zmluvy.
- 1.I.6** Prevádzkovateľ zabezpečí odborné riadenie pracovníkov obsluhy verejnej kanalizácie s cieľom zabezpečiť bezpečné odvedenie odpadových vôd do ČOV a dosahovanie kvalitatívnych parametrov na odtoku z ČOV stanovených vodoprávnym orgánom.

1.II. Rozsah prác a povinnosti vlastníka verejnej kanalizácie

- 1.II.1** Vlastník verejnej kanalizácie (ďalej len vlastník) je povinný zabezpečiť plynulé a bezpečné odvádzanie odpadových vôd a čistenie odpadových vôd.
- 1.II.2** Vlastník sa zaväzuje, vykonávať riadnu a pravidelnú údržbu verejnej kanalizácie
- 1.II.3** Vlastník, alebo ním poverená osoba, zabezpečí vyznačenie podzemného vedenia verejnej kanalizácie podľa skutočného vyhotovenia stavby graficky na mapách, a to polohu, výšku, ako aj ich opis a ich zmeny.
- 1.II.4** Vlastník umožní prístup k objektom a zariadeniam verejnej kanalizácie osobám, ktoré sú na to oprávnené podľa tohto zákona 442/2002 Z.z., alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov a spĺňajú kritériá

ustanovené osobitnými predpismi. Vlastník zároveň zabezpečí aby prístup k jednotlivým objektom verejnej kanalizácie (kanalizačná sieť a ČOV) bol bezpečný a bez prekážok.

- 1.II.5** Vlastník kanalizácie v súlade s §16 zákona 442/2002 Z.z. zabezpečí technický stav verejnej kanalizácie tak, aby zabezpečila bezpečné odvádzanie a čistenie odpadových vôd a zároveň aby bola dodržaná bezpečnosť pri prevádzkovaní.
- 1.II.6** Vlastník zabezpečí pracovníkov obsluhy verejnej kanalizácie, ktorí budú zaškolení prevádzkovateľom a budú spolupracovať s prevádzkovateľom pri jej prevádzke.
- 1.II.7** Vlastník bude viesť majetkovú a prevádzkovú evidenciu o objektoch a zariadeniach verejnej kanalizácie a bude poskytovať potrebné údaje z tejto evidencie prevádzkovateľovi verejnej kanalizácie.
- 1.II.8** Vlastník bezodplatne stanoví technické podmienky pripojenia alebo odpojenia nehnuteľnosti na verejnú kanalizáciu a za odplatu poskytne technické podklady pre zriadenie kanalizačnej prípojky.
- 1.II.9** Vlastník sa za odplatu vyjadrí k projektovej dokumentácii týkajúcej sa výstavby rodinných domov, sídelných celkov alebo inej investičnej činnosti, ako aj k zmenám vo výrobnom procese fyzických osôb alebo právnických osôb z hľadiska požiadaviek na odvádzanie a čistenie odpadových vôd do 30 dní odo dňa vyžiadania.
- 1.II.10** Vlastník na žiadosť projektanta alebo stavebníka za odplatu zakreslí, alebo umožní projektantovi prípadne stavebníkovi zakresliť smer a výšku podzemného potrubia verejnej kanalizácie do jeho dokumentácie do 15 dní odo dňa vyžiadania alebo smer a výšku vytýčiť v teréne do siedmich dní odo dňa vyžiadania.
- 1.II.11** Vlastník zabezpečí archivovanie údajov z prevádzkovej evidencie najmenej počas desiatich rokov.
- 1.II.12** Vlastník sám, alebo po konzultácii s prevádzkovateľom rozhoduje o mieste pripojenia kanalizačnej prípojky, o umiestnení meradla na kanalizačnej prípojke a o umiestnení revíznej kanalizačnej šachty a určuje technické podmienky.
- 1.II.13** Vlastník zabezpečí, aby do verejnej kanalizácie boli vypúšťané (prípojkami alebo dovozom OV na ČOV) odpadové vody v množstve a kvalite zodpovedajúcom prevádzkovému poriadku kanalizácie. V prípade ak producent chce vypúšťať odpadové vody v množstve alebo kvalite ktorá je v rozpore s prevádzkovým poriadkom kanalizácie, vlastník pred vydaním rozhodnutia toto prekonzultuje s prevádzkovateľom
- 1.II.14** Vlastník zabezpečí likvidáciu odpadov vznikajúcich pri prevádzkovaní verejnej kanalizácie, obzvlášť vznikajúce pri prevádzkovaní ČOV v súlade so zákonom o odpadoch č.223/2001- Z.z. v znení neskorších predpisov a zákonom č. 188/2003 Z.z.

Príloha č.2

k zmluve č. 09/12/BCT o prevádzkovaní verejnej kanalizácie v obci Volkovce uzavretej podľa zákona č. 442/2002 Z.z. v súlade s Obchodným zákonníkom č. 513/1991 Zb. z. v znení neskorších predpisov - § 536 a násl.

2.1 Rozsah a početnosť odberu vzoriek

- 2.1.1** Rozsah a početnosť odberu vzoriek je stanovená na základe rozhodnutia vodoprávneho orgánu a NV SR č. 269/2010 Z.z.
- 2.1.2** V prípade dohody je možné zmeniť rozdelenie odoberania a vyhodnocovania vzoriek medzi prevádzkovateľom a vlastníkom.
- 2.1.3** Rozsah a početnosť odberu vzoriek je možné meniť len písomným dodatkom k tejto zmluve.
- 2.1.4** Rozsah a početnosť odberu vzoriek stanovených rozhodnutím Obvodného úradu životného prostredia v zmysle NV SR č. 269/2010 Z.z.:

Tabuľka 1 Parametre na odtoku z ČOV stanovené Rozhodnutím ObÚ ŽP

Parameter	„p“	„m“	Poznámka
BSK ₅	30	60	
CHSK _{Cr}	135	170	
NL	30	60	

- Vzorky sa budú odberať na prítoku do ČOV 6 x ročne
- Vzorky sa budú odberať na odtoku z ČOV 6 x ročne

Dodržať podmienky odoberania, vyhodnocovania, sledovania a oznamovania výsledkov v zmysle platnej legislatívy.

- 2.1.5** Rozsah a početnosť odberu vzoriek stanovených vyhláškou ministerstva životného prostredia SR č.315/2004 Z.z, zo dňa 23.4.2004, ktorou sa ustanovuje rozsah a početnosť odberu vzoriek a požiadavky na rozsah a vykonávanie rozborov odpadových vôd. Minimálny rozsah, početnosť a kontroly odberu vzoriek odpadových vôd v súlade s §1 čl. 4 je stanovený v prílohe č. 1 k vyhláške MŽP SR č.315/2004 Z.z, zo dňa 23.4.2004. Rozpis vzorkovania je v Tabuľke č. 2 „Rozsah a početnosť kontroly odpadových vôd v rozhodujúcich miestach verejnej kanalizácie.“

**Rozsah a početnosť kontroly odpadových vôd v rozhodujúcich miestach
verejnej kanalizácie za rok v zmysle vyhlášky
MŽP SR č. 315/2004 Z.z.**

Tabuľka č.2A - Prevádzkovateľ

P.č.	Profil	Prítok	Odtok	Aktivačná zmes	Kalová voda	Zahustený kal
	Parameter	Počet	Počet	Počet	Počet	Počet
		ks	ks	ks	ks	ks
1	pH	6	6			
2	CHSK _{cr}	6	6			
3	BSK ₅	6	6			
4	NL	6	6	6		
5	NL - SŽ					
6	N-NH ₄					
7	N-NO ₃					
8	N _c					
9	P-PO ₄					
10	P _C					
11	V ₃₀			6		
12	t			6		
13	O ₂			6		
14	CL					
15	CL-SŽ					
16	kovy - K,Ca,Mg, Cr _{Celk} ,Pb,Cd, Hg, Cu,Ni,As,Zn					
17	mikrobiológia					

Tabuľka č.2B - Vlastník

P.č.	Profil	Prítok	Odtok	Aktivačná zmes	Kalová voda	Zahustený kal
	Parameter	Počet	Počet	Počet	Počet	Počet
		ks	ks	ks	ks	ks
1	pH	6	6		4	4
2	CHSK _{cr}	6	6		4	
3	BSK ₅	6	6		4	
4	NL	6	6		4	
5	NL - SŽ			4		
6	N-NH ₄	12	12		4	
7	N-NO ₃	12	12			
8	N _c	6	6		4	1
9	P-PO ₄	12	12		4	
10	P _C	6	6		4	4
11	V ₃₀					
12	t					
13	O ₂					
14	CL				4	4
15	CL-SŽ				4	4
16	kovy - K,Ca,Mg, Cr _{Celk} , Pb,Cd, Hg, Cu,Ni,As,Zn					1
17	mikrobiológia					1